

ANH NGỮ ĐỌC CHĂM
BẢN PHÁT THANH SAIGON HẸ THỐNG B
41 THUỐC VÀ 491 THUỐC, 91G, 30-292600

ANH NGỮ ĐỌC CHĂM
Bản dịch Tin độc chặm - Thứ Ba 5-1-65
HOÀN THỦ 1:

*** DICTATION FROM VIETNAM FOR TRANSMISSION ON TUESDAY 5/1, JAN. 1965.**

ITEM N° 1:
The Education Ministry said in a communique that all Vietnamese schools of primary and secondary education should respect all religious as a basic element in education.

The announcement also said that the schools' task is to teach and to share all religions, and while carrying on their main task of educating the people, the schools cannot ignore religious activities.

The government pledges not to transform the schools into tools of the religion as is detrimental. But on the other hand, nobody may exploit schools for support in a political struggle - the announcement affirmed.

It went on to say that high school students, not yet adult, cannot participate in political activities, but that teachers and university students have a right and a duty to participate in politics to contribute to decisions concerning the nation's destiny. But they must not make use of the schools and student organizations in a struggle for a particular political party or party, it added.

It also stated that public and private school teachers who make political propaganda and incite the students will be severely punished.

With regard to religion, the Ministry said that as public schools belong to all the people, they must be neutral towards religion. Teachers must not use the classroom to propagate their own religious or to force other religions, it stated.

Students can form religious organizations but may not use school facilities for these organizations' activities and may not hold all religious discussions at school.

In the country's difficult situation, the Education Ministry earnestly urges all the people, especially religious leaders, parents and teachers to contribute to improving the atmosphere in schools so that our Vietnamese schools will not betray their noble mission.

Bộ Quốc Gia Giáo Dục nói, trong việc bảo vệ tôn giáo, công việc của trường Việt Nam phải đứng vững (should stand upright) nhưng hoạt động chính trị là của trường đại học. Trường Giáo Dục nói với người VN rằng là (Basic element) của giáo dục.

Lời Văn bản (the announcement) nói rằng những công việc chính trị (political activities) không thể được (cannot be) ở trường tiểu học, trung học và trường đại học (primary, secondary and university schools). Trường Đại học có thể có hoạt động chính trị (political activities) nhưng không phải để ủng hộ một đảng phái (to support a political party) mà để đóng góp vào quyết định của quốc gia (to contribute to the decisions of the nation). Nhưng một mặt khác (on the other hand), không ai được phép dùng trường đại học để làm nơi họp (to use the university as a meeting place) của các tổ chức đảng phái (of the political parties) hay để làm nơi họp (to use the university as a meeting place) của các tổ chức đảng phái (of the political parties).

Lời Văn bản tiếp tục (went on) rằng học sinh các trường Trung Học (High Schools), chưa đủ tuổi trưởng thành, không thể tham gia (to participate) trong các hoạt động chính trị (political activities), nhưng giáo viên và sinh viên, đại học có quyền và có bổn phận tham gia vào chính trị để giúp quốc gia (to contribute to the decisions of the nation) (concerning) việc xây dựng quốc gia (to build the nation). Nhưng họ không được sử dụng trường đại học để làm nơi họp (to use the university as a meeting place) của các tổ chức đảng phái (of the political parties) hay để làm nơi họp (to use the university as a meeting place) của các tổ chức đảng phái (of the political parties).

Lời Văn bản tiếp tục (went on) rằng những công việc chính trị (political activities) không thể được (cannot be) ở trường tiểu học, trung học và trường đại học (primary, secondary and university schools). Trường Đại học có thể có hoạt động chính trị (political activities) nhưng không phải để ủng hộ một đảng phái (to support a political party) mà để đóng góp vào quyết định của quốc gia (to contribute to the decisions of the nation). Nhưng một mặt khác (on the other hand), không ai được phép dùng trường đại học để làm nơi họp (to use the university as a meeting place) của các tổ chức đảng phái (of the political parties) hay để làm nơi họp (to use the university as a meeting place) của các tổ chức đảng phái (of the political parties).

Vấn đề của đại học (the university issue) là một vấn đề rất phức tạp (a very complicated issue). Bộ nói rằng ở những trường đại học (universities), những người tham gia (participants) phải là những người trưởng thành (adults) và phải có trình độ (qualifications) để tham gia (to participate) vào chính trị (politics) của quốc gia (of the nation).

Các sinh viên của các trường Trung Học (High Schools) không được (cannot) tham gia (to participate) vào chính trị (politics) của quốc gia (of the nation) (concerning) việc xây dựng quốc gia (to build the nation). Nhưng họ có thể tham gia (to participate) vào các hoạt động văn hóa và thể thao (cultural and sports activities) của trường.

Trong tình trạng khó khăn của đất nước (in the difficult situation of the country), Bộ Giáo Dục thành thị (the Ministry of Education) nói rằng (said) những người tham gia (participants) vào chính trị (politics) của quốc gia (of the nation) phải có trình độ (qualifications) để tham gia (to participate) vào chính trị (politics) của quốc gia (of the nation).

Trong tình trạng khó khăn của đất nước (in the difficult situation of the country), Bộ Giáo Dục thành thị (the Ministry of Education) nói rằng (said) những người tham gia (participants) vào chính trị (politics) của quốc gia (of the nation) phải có trình độ (qualifications) để tham gia (to participate) vào chính trị (politics) của quốc gia (of the nation).

Trong tình trạng khó khăn của đất nước (in the difficult situation of the country), Bộ Giáo Dục thành thị (the Ministry of Education) nói rằng (said) những người tham gia (participants) vào chính trị (politics) của quốc gia (of the nation) phải có trình độ (qualifications) để tham gia (to participate) vào chính trị (politics) của quốc gia (of the nation).

Trong tình trạng khó khăn của đất nước (in the difficult situation of the country), Bộ Giáo Dục thành thị (the Ministry of Education) nói rằng (said) những người tham gia (participants) vào chính trị (politics) của quốc gia (of the nation) phải có trình độ (qualifications) để tham gia (to participate) vào chính trị (politics) của quốc gia (of the nation).

Bá Đả Sơn Quân Tán số 1
VÔ-VAN-VAN trị Huyết Cơ Cương và Bạch-Đầu-Hại (K.N. số 145 - 10-5-65 - Hết các thùng thuốc)
PHƯƠNG THUỐC GIẢ THUYẾT
ĐIỀU KINH BỒ HUYẾT
● Các cơ gái 14 tuổi mới thấy kinh.
● Các bà, C8 cơ, huyết khô, tím đen.
● Các bà, C8 cơ, nhợt nhạt, bề bề kinh là Song liều ĐIỀU KINH BỒ HUYẾT số 7
VÔ-VAN-VAN ĐƯỢC HANG
201-21, Nguyễn-Thị-Hoa-Sài Gòn. (Các tiệm thuốc V.T. - Hoa đều có bán) Lưu trữ: T. 8 và 496, ngày 25-3-1963

PHONG NGŨA
Ghê chốc, lồi gỏi, rết đầu an lan tới đở
Không phải thuốc phát sởi rải ngoài da, mà hết, uống
GIẢI PHONG
SẮT ĐỘC HOÀN
ÔNG TIỀN
30 năm sáng lập
HỘI CÁN THỨC HOA-VIỆT
SAIGON 226, LÊ THÁNH-ÔN
NHÀ THUỐC ÔNG TIỀN P. CHOLON

Ngày năm BIA MIỆNG
CHUYÊN CỐ CHĂNG?
Thơ tin báo, 9 vị Thượng tọa bị hành hung
Đỗ Ngã? tháng năm, lòn mắt, gan, Thanh tịnh, bực nhật đêm làm tăng? Hài quang, đợc cở, nhà tu sự. Đức độ đầy đặn, lễ Án định? Nhân quả, đẹp trời, màu sắc hồng, Tô, bị, của Phật, công, thơ an nhĩ? Y chớng, quố, pháp, trần nhĩ? Gọt nước cảnh dương, chuyên cố chằng?
ANH - ÔT RÁC

ĐẠC BẢO GIUM CẮC BẠN
Tình hình cuối năm ở Việt-Nam
của Ronald S. DUNLAWY
Qua điện thoại, ông nói, ông nói ông nói... (text continues)

ĐẠC BẢO GIUM CẮC BẠN
Tình hình cuối năm ở Việt-Nam
của Ronald S. DUNLAWY
Qua điện thoại, ông nói, ông nói ông nói... (text continues)

ĐẠC BẢO GIUM CẮC BẠN
Tình hình cuối năm ở Việt-Nam
của Ronald S. DUNLAWY
Qua điện thoại, ông nói, ông nói ông nói... (text continues)

ĐẶC BIỆT THỜI LẠN
VIỄN ANH CỦA LIÊN BANG SÔ VIẾT sau khi Kút-Xếp bị hạ bệ
Bản của Kosta CHRISTOFF
Bản dịch của YÊN-TỬ-SƠN
Việc này là do sự của Đảng cộng sản Việt Nam... (text continues)

ĐẶC BIỆT THỜI LẠN
VIỄN ANH CỦA LIÊN BANG SÔ VIẾT sau khi Kút-Xếp bị hạ bệ
Bản của Kosta CHRISTOFF
Bản dịch của YÊN-TỬ-SƠN
Việc này là do sự của Đảng cộng sản Việt Nam... (text continues)

ĐẶC BIỆT THỜI LẠN
VIỄN ANH CỦA LIÊN BANG SÔ VIẾT sau khi Kút-Xếp bị hạ bệ
Bản của Kosta CHRISTOFF
Bản dịch của YÊN-TỬ-SƠN
Việc này là do sự của Đảng cộng sản Việt Nam... (text continues)

ĐẶC BIỆT THỜI LẠN
VIỄN ANH CỦA LIÊN BANG SÔ VIẾT sau khi Kút-Xếp bị hạ bệ
Bản của Kosta CHRISTOFF
Bản dịch của YÊN-TỬ-SƠN
Việc này là do sự của Đảng cộng sản Việt Nam... (text continues)

Olac
SỮA BƠ CHẤM ĐUNG NHIÊN BÀNH-CHÁT VÀ CÁC SINH-VẬT CHẤM THẬT CHUỖM SƠ SÁNH VÀ SÁNH THIỆU THANG.
Đặc điểm: **TAN NGAY RẤT DỄ PHA**
Món ăn đầy đủ chất bổ dưỡng thích hợp nhất cho trẻ em.
Laboratoires Mead Johnson
CƠ ĐẶT BÀN KHẨP MỌI NƠI

Olac
SỮA BƠ CHẤM ĐUNG NHIÊN BÀNH-CHÁT VÀ CÁC SINH-VẬT CHẤM THẬT CHUỖM SƠ SÁNH VÀ SÁNH THIỆU THANG.
Đặc điểm: **TAN NGAY RẤT DỄ PHA**
Món ăn đầy đủ chất bổ dưỡng thích hợp nhất cho trẻ em.
Laboratoires Mead Johnson
CƠ ĐẶT BÀN KHẨP MỌI NƠI

Olac
SỮA BƠ CHẤM ĐUNG NHIÊN BÀNH-CHÁT VÀ CÁC SINH-VẬT CHẤM THẬT CHUỖM SƠ SÁNH VÀ SÁNH THIỆU THANG.
Đặc điểm: **TAN NGAY RẤT DỄ PHA**
Món ăn đầy đủ chất bổ dưỡng thích hợp nhất cho trẻ em.
Laboratoires Mead Johnson
CƠ ĐẶT BÀN KHẨP MỌI NƠI

Ngân Cách
Qua chủ ngữ này học... (text continues)

Ngân Cách
Qua chủ ngữ này học... (text continues)

Ngân Cách
Qua chủ ngữ này học... (text continues)

Ngân Cách
Qua chủ ngữ này học... (text continues)

Ngân Cách
Qua chủ ngữ này học... (text continues)

Ngân Cách
Qua chủ ngữ này học... (text continues)

Ngân Cách
Qua chủ ngữ này học... (text continues)

Ngân Cách
Qua chủ ngữ này học... (text continues)

Ngân Cách
Qua chủ ngữ này học... (text continues)

Ngân Cách
Qua chủ ngữ này học... (text continues)

Ngân Cách
Qua chủ ngữ này học... (text continues)

Ngân Cách
Qua chủ ngữ này học... (text continues)

Từ Nhà kho Quán ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiêu dũng)

TRUYỆN NGẮN
Một vụ xử lý kỳ

của ANH-ĐO
Đầu tiên ông ta đứng lên và nói rằng...

Ông ta nói tiếp rằng ông đã từng sống ở quê nhà...

Ông ta nói tiếp rằng ông đã từng sống ở quê nhà...

Ông ta nói tiếp rằng ông đã từng sống ở quê nhà...

Ông ta nói tiếp rằng ông đã từng sống ở quê nhà...

Ông ta nói tiếp rằng ông đã từng sống ở quê nhà...

Ông ta nói tiếp rằng ông đã từng sống ở quê nhà...

Ông ta nói tiếp rằng ông đã từng sống ở quê nhà...

NOI TONG BIET TO CUNG AI
do Dang-thi THANH-PHUONG

Tinh chi duyên em
(THƯ HỜI CỬ NGƯỜI N. T. - CHUÔNG)

Đã lâu rồi không gặp anh em tôi... Tôi nhớ anh em tôi...

Đã lâu rồi không gặp anh em tôi... Tôi nhớ anh em tôi...

Đã lâu rồi không gặp anh em tôi... Tôi nhớ anh em tôi...

Đã lâu rồi không gặp anh em tôi... Tôi nhớ anh em tôi...

Đã lâu rồi không gặp anh em tôi... Tôi nhớ anh em tôi...

Đã lâu rồi không gặp anh em tôi... Tôi nhớ anh em tôi...

Đã lâu rồi không gặp anh em tôi... Tôi nhớ anh em tôi...

SƠ GIỚI KIM CÔ
VUANGHEVO
mắt nước!

HÀI-ÀU-TU biến hóa
Chị Thu hiền đẹp đôi mắt...

Chị Thu hiền đẹp đôi mắt... Tôi nhớ chị Thu hiền...

Chị Thu hiền đẹp đôi mắt... Tôi nhớ chị Thu hiền...

Chị Thu hiền đẹp đôi mắt... Tôi nhớ chị Thu hiền...

Chị Thu hiền đẹp đôi mắt... Tôi nhớ chị Thu hiền...

Chị Thu hiền đẹp đôi mắt... Tôi nhớ chị Thu hiền...

Chị Thu hiền đẹp đôi mắt... Tôi nhớ chị Thu hiền...

Chị Thu hiền đẹp đôi mắt... Tôi nhớ chị Thu hiền...

INDIA'S QUALITY PRODUCTS
MAY KÉO CHẠY DẦU CẶN COOPER

ẢN-ĐỘ TỐT NHẤT
BẢO-ĐAM 5 NĂM

SỮA CHỮA KHÔNG TÍNH TIỀN-CHỈ TÍNH TIỀN THAY ĐỒ PHỤ TÙNG



COOPER ENGINEERING Ltd
Sattara Road - INDIA

Máy may 16, 20, 40 - 40 mách. Kiểu máy Anh quốc.

J. KIM TRAI & Co
172, Đ. B. L. TR. H. H. M. - SAIGON

555 Luân lưu cớ sản trong nhà
(NHÂN HIỆU BA SỐ 5555)

Chuyện đời của anh Tuấn thật hay...

Đông Dược S. QUÁCH PHẤT

CÁC CHỮNG BỆNH VỆ TÂM
ĐÔNG THỰC Tâm-Chí-Bừu LA-VAN-LINH

CÁC CHỮNG HỒ KHAN, HỒ ĐÀM
THƯỚC Phê-Tạng-Bừu LA-VAN-LINH

ĐỘC VÀ CỐ ĐƯƠNG
THỜI LUẬN

ĐÔNG THỰC HỒ

TIÊU THUYẾT VỚI HẸP KỸ TÍNH CỦA
GIÀ CÁT THANH-VÂN-VANG CỨU THỰC

HỒI THỨC BẦY
Thiên Lam Độc Kiềm

Người đàn bà quyền thế
HAY LA
TAY-THAI-HẬU MÂN-THÀNH

Nguyên tác của PEARL S. BUCK
BÙI-ĐÌNH-CHUYÊN

CHUÔNG THỦ BÀ
BÀ THAI HẬU

Một cuộc tuyến lệ của tình nữ
Vào sâu chán gọi cho đóa vạt mai

Hôm nay là Thứ Hai có một đóa mai...

Khi mọi người đi ngủ xong...

Quả thật thì lúc người mới...

Nghe bà nói rằng...

Đã lâu rồi không gặp anh em tôi...

Người đàn bà quyền thế
HAY LA
TAY-THAI-HẬU MÂN-THÀNH

Nguyên tác của PEARL S. BUCK
BÙI-ĐÌNH-CHUYÊN

CHUÔNG THỦ BÀ
BÀ THAI HẬU

Một cuộc tuyến lệ của tình nữ
Vào sâu chán gọi cho đóa vạt mai

Hôm nay là Thứ Hai có một đóa mai...

Khi mọi người đi ngủ xong...

Quả thật thì lúc người mới...

Nghe bà nói rằng...

Đã lâu rồi không gặp anh em tôi...

Người đàn bà quyền thế
HAY LA
TAY-THAI-HẬU MÂN-THÀNH

Nguyên tác của PEARL S. BUCK
BÙI-ĐÌNH-CHUYÊN

CHUÔNG THỦ BÀ
BÀ THAI HẬU

Một cuộc tuyến lệ của tình nữ
Vào sâu chán gọi cho đóa vạt mai

Hôm nay là Thứ Hai có một đóa mai...

Khi mọi người đi ngủ xong...

Quả thật thì lúc người mới...

Nghe bà nói rằng...

Đã lâu rồi không gặp anh em tôi...

Tu Nhà kho Quán ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiểu sáng)

BẮC SỨ TRỰC 1 Ngày thứ Ba 5-1-1965
T. 13 giờ 15 phút (15 phút)
P.S. Thành phố Hồ Chí Minh, 40, đường Lê Thánh Tôn.

Thuyết (Thuyết) Trang 1
Như sự kiện mà chúng tôi đã trình bày ở trên, thì ở đây là một sự kiện...
Mối suơy của Sinh viên và Giáo sư - Bộ Đ... có lẽ là động lực...
Thuyết (Thuyết) Trang 2
Thuyết (Thuyết) Trang 3
Thuyết (Thuyết) Trang 4

phi - co không người lái

lịch 67 Trùng khánh
GIÁNH KHU...
Thuyết (Thuyết) Trang 1

Thuyết (Thuyết) Trang 2
Thuyết (Thuyết) Trang 3
Thuyết (Thuyết) Trang 4

Bức Giáo-Khuang LAI KEU GINH HOA BINH

BỀ PHONG giầy 10 đôi giầy da dùng hiện
GIÁNH KHU...
Thuyết (Thuyết) Trang 1

Thuyết (Thuyết) Trang 2
Thuyết (Thuyết) Trang 3
Thuyết (Thuyết) Trang 4

SIHANOUK tố cáo Hoa Kỳ

đó là của và ám mưu quỷ quái Cam Bốt
Thuyết (Thuyết) Trang 1

Thuyết (Thuyết) Trang 2
Thuyết (Thuyết) Trang 3
Thuyết (Thuyết) Trang 4

Thuyết (Thuyết) Trang 1

Thuyết (Thuyết) Trang 2
Thuyết (Thuyết) Trang 3
Thuyết (Thuyết) Trang 4

Thông cáo của Viện Đại học Vạn Hạnh

Viện Đại học Vạn Hạnh thông báo
Thuyết (Thuyết) Trang 1

GIATRI hôm nay

Đai Et Dieu crea la femme NAM
Đai Et Dieu crea la femme NAM
Đai Et Dieu crea la femme NAM

Bắc-Kinh đã đưa 'trái nhiều'

biên giới đồng ở miền giới Bắc Việt
Thuyết (Thuyết) Trang 1

Chia buồn

Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...
Thuyết (Thuyết) Trang 1

Chia buồn

Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...
Thuyết (Thuyết) Trang 1

Chia buồn

Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...
Thuyết (Thuyết) Trang 1

15 jours Aillours

MAJESTIC Saigon
PALACE CHOLON
Đai Et Dieu crea la femme NAM

Chia buồn

Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...
Thuyết (Thuyết) Trang 1

Chia buồn

Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...
Thuyết (Thuyết) Trang 1

Chia buồn

Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...
Thuyết (Thuyết) Trang 1

Chia buồn

Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...
Thuyết (Thuyết) Trang 1

MAJESTIC Saigon
PALACE CHOLON
Đai Et Dieu crea la femme NAM

Chia buồn
Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...

Chia buồn
Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...

Chia buồn
Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...

Chia buồn
Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...

MAJESTIC Saigon
PALACE CHOLON
Đai Et Dieu crea la femme NAM

Chia buồn
Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...

Chia buồn
Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...

Chia buồn
Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...

Chia buồn
Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...

MAJESTIC Saigon
PALACE CHOLON
Đai Et Dieu crea la femme NAM

Chia buồn
Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...

Chia buồn
Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...

Chia buồn
Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...

Chia buồn
Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...

MAJESTIC Saigon
PALACE CHOLON
Đai Et Dieu crea la femme NAM

Chia buồn
Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...

Chia buồn
Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...

Chia buồn
Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...

Chia buồn
Chung tôi rất buồn vì sự mất mát của NGUYỄN VĂN NHƯNG...

Tu Nhà kho Văn Đường (Chu Văn Minh Chiếu sáng)